

Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni

6166.307

Nass/Trockensauger DGM 1000
Aspirateur eau et poussière DGM 1000
Aspiratore umido/asciutto DGM 1000



Sicherheitshinweise und Warnungen

D

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.

Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Auf- und Absaugen von nicht gesundheitsgefährdenden Stoffen und nicht brennbaren Flüssigkeiten.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Sicherheitshinweise

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.

Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen.

Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Kabel nur am Stecker aus der Steckdose ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Öl, Hitze und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel können einen elektrischen Schlag verursachen.

Achten Sie darauf, das Kabel nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren o.ä. zu beschädigen.

Halten Sie Düsen und Filter sauber und funktionsfähig, um besser und sicherer arbeiten zu können.

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn Gerät und Netzkabel auf Beschädigungen.

Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder Einstellungen vornehmen.

Saugen Sie auf keinen Fall brennbare oder explosive Flüssigkeiten oder heiße und brennende Stäube.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.

Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Raum auf.

Montage

Zubehörteile aus dem Sauger entnehmen

- Die 4 Laufrollen (1) in die Aufnahmen am Boden bis zum Einrasten eindrücken
- Je nach Saugart Schaumstofffilter (14) oder Faltenfilter einsetzen.
- Saugschlauch (10) bis zum Anschlag in den Sauganschluss (8) einstecken und durch Linksdrehen arretieren.
- Die 2 Saugrohre (11) zusammenfügen und in Saugschlauch (10) einstecken.

Zubehör

Im Zubehör befinden sich folgende Düsen:

- Kombidüse (12) für Teppiche, Teppichböden und Glattböden
- Fugendüse (13) zum Säubern von Ritzen und schmaler Spalten an Polstermöbel, Autositzen, Schubladen usw.

Arbeiten mit dem Nass-/Trockensauger

ACHTUNG: Keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten aufsaugen. Bei Öl, Benzin, Alkohol, Lösungsmittel usw. besteht Explosions- und Brandgefahr.

- Keine heißen und brennende Stäube einsaugen.
- Den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen verwenden.
- Den Sauger nicht als Wasserpumpe verwenden.
- Netzspannung überprüfen

Nasssaugen:

- Schaumstofffilter (14) über Filtergehäuse am Motorkopf stülpen.
- Nach längerem Gebrauch kann der Schaumstofffilter ausgewaschen werden.
- Mit Saugschlauch oder Saugrohr Flüssigkeiten

aufsaugen.

- Behälter entleeren, auswaschen und trockenreiben.
- Automatische Abschaltung durch Schwimmer-Ventil (5).

Trockensaugen:

- Filter (14) auf Filtergehäuse (4) aufstecken. Er kann nach längerem Gebrauch unter fließendem Wasser ausgewaschen werden.
- Stecker in Steckdose stecken

Einschalten: Ein/Aus-Schalter auf I

Ausschalten: Ein/Aus-Schalter auf O

- Saugdüse mit geringem Druck langsam und gleichmäßig über den Schmutz führen.

Blasfunktion

- Saugschlauch (10) bis zum Anschlag einstecken und durch Linksdrehen arretieren.
(Entfernen durch Rechtsdrehen)
- Nach dem Einschalten können Sie nun mit dem Saugschlauch Staub, Blätter usw. wegblasen.
- Nach längerem Gebrauch können Sie den Schaumstofffilter im Blaseinsatz einfach auswaschen.

Wartung und Pflege

- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.
- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
- Schmutzfangsack entleeren, ausklopfen und bei Bedarf auswaschen.
- Schaumstofffilter auswaschen.
- Ausblasfilter auswaschen.

Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	1000W
Behältervolumen:	15 l Inox
Schlauchsystem:	32 mm Ø

Reparaturen

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile. Sollte das Gerät trotz unserer Qualitätskontrollen und Ihrer Pflege einmal ausfallen, lassen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Elektro-Fachmann ausführen.

Umweltschutz

Entsorgen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung nicht einfach in den Mülleimer, sondern führen Sie es einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Dieser kleine Aufwand kommt unserer Umwelt zugute.



- 1 Laufrollen
- 2 Ein/Aus-Schalter
- 3 Motorkopf
- 4 Filterkorb
- 5 Sicherheits- Schwimmerventil
- 6 Verschluss
- 7 INOX Behälter
- 8 Sauganschluss
- 9 Griff
- 10 Saugschlauch
- 11 Saugrohr
- 12 Kombidüse
- 13 Fugendüse
- 14 Schaumstofffilter
- 15 Schmutzfangsack



Recommandations de sécurité

F

Cet appareil répond aux recommandations prescrites en matière de sécurité des appareils électriques.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche.

Une utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels ou matériels. Les personnes ne connaissant pas bien le fonctionnement de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr.

Les enfants et les adolescents ne doivent pas utiliser l'appareil.

Utilisation conforme

L'appareil est destiné à l'aspiration de produits non nocifs pour la santé et de liquides non inflammables.

En cas d'utilisation non conforme, ainsi qu'en cas de modifications apportées à la machine, le fabricant décline toute responsabilité.

Respectez les recommandations de sécurité, la notice de montage et le mode d'emploi ainsi par ailleurs que les prescriptions générales en vigueur en matière de prévention des accidents du travail.

Recommandations de sécurité

Ne laissez jamais tourner l'appareil sans surveillance.

La tension de réseau doit correspondre aux indications figurant sur la plaquette signalétique de la machine.

Ne portez pas l'appareil par le câble. Débrancher le câble uniquement en retirant la fiche de la prise électrique. Protégez le câble de l'huile, de la chaleur et d'arêtes vives. Les câbles endommagés peuvent provoquer un coup électrique.

Veillez à ne pas endommager le câble en roulant dessus, en l'écrasant, le tirant o.a.

Maintenez les buses et filtres dans un état propre et fonctionnel afin de pouvoir travailler mieux et en sécurité.

Avant le début du travail, vérifiez l'appareil et le câble de connexion quant à des dommages.

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou que vous effectuez des réglages, retirez la fiche électrique.

N'aspirez en aucun cas des liquides inflammables ou explosifs ou des poussières chaudes et inflammables.

N'exposez pas l'appareil à la pluie.

Utilisez uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.

Entreposez l'appareil dans un local sec.

Montage

Enlever les accessoires de l'aspirateur

- Enfoncer les 4 poulies de roulement (1) dans les logements du fond jusqu'à l'encliquetage
- En fonction de la nature de l'aspiration, utiliser des filtres en mousse (14) ou à plis.
- Insérer le tube d'aspiration (10) jusqu'à la butée dans le raccord d'aspiration (8) et le bloquer par une rotation à gauche.
- Assembler les 2 tubes d'aspiration (11) et les insérer dans le tube d'aspiration (10).

Accessoires

Les buses suivantes font partie des accessoires :

- Buse combinée (12) pour tapis, moquettes et sols lisses
- Buse pour joints (13) pour nettoyer les rainures et fentes étroites des meubles matelassés, sièges de voitures, tiroirs, etc.

Travailler avec l'aspirateur liquides / solides

ATTENTION : Ne pas aspirer de liquides inflammables ou explosifs. Il existe un risque d'explosion et d'incendie en présence d'huile, d'essence, d'alcool, de solvants, etc.

- Ne pas aspirer de poussières chaudes et inflammables.
- Ne pas utiliser l'aspirateur dans des locaux exposés au risque d'explosions.
- Ne pas utiliser l'aspirateur en tant que pompe à eau.
- Vérifier la tension de réseau

Aspiration de liquides :

- Installer le filtre en mousse (14) sur le carter de filtre à l'avant du moteur.
- Après une utilisation prolongée, le filtre en mousse peut être lavé.
- Aspirer les liquides avec le tuyau d'aspiration ou avec le tube d'aspiration.
- Vider le réservoir, le laver et le sécher.
- Coupure automatique grâce à une soupape à flotteur (5).

Aspiration de solides :

- Placer le filtre à plis sur le porte-filtre (4). Il se lave à l'eau du robinet après un usage prolongé.
- Brancher la fiche dans la prise électrique

Mettre en marche : Interrupteur En marche / Arrêt sur I

Couper : Interrupteur En marche / Arrêt sur O

- Guider la buse d'aspiration lentement et régulièrement sur les impuretés en exerçant une faible pression.

Fonction de soufflerie

- Insérer le tuyau d'aspiration (10) jusqu'à la butée et le bloquer par une rotation vers la gauche. (le retirer par une rotation vers la droite)
- Après la mise en marche, vous pouvez souffler, avec le tuyau d'aspiration, de la poussière, des feuilles, etc.
- Après une utilisation prolongée, vous pouvez laver simplement le filtre en mousse dans l'insert de soufflerie.

Maintenance et entretien

- Avant tous les travaux sur l'appareil, retirez la fiche de la prise électrique.
- Pour le nettoyage des parties en plastique, utilisez un chiffon humide. Ne pas utiliser de détergents, de solvants ou d'objets pointus.
- Vider le sac à poussières, le battre et, en cas de besoin, le laver.
- Laver le filtre en mousse.
- Laver le filtre de soufflerie.

Données techniques

Tension de réseau :	230 V~50 Hz
Puissance absorbée :	1000W
Volume du réservoir :	15 l Inox
Système de tuyaux :	32 mm Ø

Réparations

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange préconisés par le fabricant. Si, malgré nos contrôles de qualité et notre soin, l'appareil venait à tomber en panne, faites effectuer les réparations exclusivement par un électricien agréé.

Protection de l'environnement

Ne jetez pas simplement l'appareil, les accessoires et l'emballage dans la poubelle, utilisez plutôt un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Ce petit surcroît d'attention sera favorable à notre environnement.



- 1 Poulies de roulement
- 2 Interrupteur En marche / Arrêt
- 3 Tête de moteur
- 4 Panier à filtre
- 5 Soupape de sécurité à flotteur
- 6 Fermeture
- 7 Réservoir en INOX
- 8 Raccord d'aspiration
- 9 Poignée
- 10 Tuyau d'aspiration
- 11 Tube d'aspiration
- 12 Buse combinée
- 13 Buses à rainures
- 14 Filtre en mousse
- 15 Sca de collecte des saletés



Avvertenze per la sicurezza



Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni di sicurezza per apparecchiature elettriche.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Un uso non corretto può causare ferite alle persone e danni alle cose. L'apparecchio non può essere utilizzato da persone che non abbiano confidenza con le relative istruzioni d'uso. Conservare con cura le istruzioni d'uso.

Bambini e ragazzi non sono autorizzati all'uso dell'apparecchio.

Utilizzo conforme

Questo apparecchio è progettato per l'aspirazione di sostanze non pericolose per la salute e liquidi non infiammabili.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo non conforme alle prescrizioni, così come per modifiche apportate alla macchina.

Attenersi quindi alle avvertenze di sicurezza, alle istruzioni per il montaggio e l'uso, nonché alle norme antinfortunistiche genericamente valide per tali apparecchi.

Avvertenze per la sicurezza

Non lasciare acceso l'apparecchio se non sotto sorveglianza.

La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta della macchina.

Non tirare l'apparecchio per il cavo. Sfilare il cavo dalla presa tirando solo la spina. Proteggere il cavo da olio, calore e spigoli vivi. I cavi danneggiati possono causare una scarica elettrica.

Fare attenzione a non danneggiare il cavo passandoci sopra, schiacciandolo, tirandolo o altro.

Per poter lavorare meglio e in maggiore sicurezza, mantenere puliti e funzionanti gli ugelli e il filtro.

Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'apparecchio e il cavo di rete non siano danneggiati.

Sfilare la spina, quando non si utilizza l'apparecchio o si effettuano regolazioni.

Non aspirare mai liquidi infiammabili o esplosivi oppure polveri calde e infuocate.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia.

Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal costruttore.

Riporre l'apparecchio in un locale asciutto.

Montaggio

Rimuovere gli accessori dall'aspiratore

- Spingere le 4 rotelle (1) negli appositi attacchi sul fondo fino a che si incastrano.
- Applicare il filtro di plastica espansa (14) o di carta, secondo il tipo di aspirazione da praticare.
- Inserire il tubo flessibile di aspirazione (10) fino all'arresto nel raccordo (8) e bloccarlo ruotandolo verso sinistra.
- Giuntare i 2 tubi di aspirazione (11) e infilarli nel tubo flessibile di aspirazione (10).

Accessori

Gli accessori comprendono le seguenti bocchette:

Bocchetta Combi (12) per tappeti, moquette e pavimenti lisci

Bocchetta per fughe (13), per la pulizia di scanalature e fessure sottili su arredi imbottiti, sedili di auto, cassetti, ecc.

Lavori con l'aspirapolvere/aspiraliquidi

ATTENZIONE Non aspirare liquidi infiammabili o esplosivi. Olio, benzina, alcool, solventi, ecc. causano pericolo di esplosione e incendio.

- Non aspirare polveri calde e infuocate.
- Non utilizzare l'aspiratore in ambienti con pericolo di esplosione.
- Non utilizzare l'aspiratore come pompa per acqua.
- Verificare la tensione di rete.

Aspirazione di liquidi

- Applicare il filtro in plastica espansa (14) sulla testa del motore nell'apposito alloggiamento.
- Questo filtro può essere lavato dopo un uso prolungato.
- Aspirare i liquidi con il tubo flessibile o il tubo rigido.
- Svuotare, lavare e asciugare il serbatoio.

- Spegnimento automatico con la valvola a galleggiante (5).

Aspirazione di polveri

- Applicare il filtro pieghettato (4) sul suo alloggiamento.
- Dopo un uso prolungato il filtro può essere sciacquato sotto acqua corrente.
- Infilare la spina nella presa.

Accensione Portare l'interruttore On/Off su I.

Spegnimento Portare l'interruttore On/Off su O.

- Passare lentamente la bocchetta aspirante sullo sporco applicando una leggera pressione costante.

Funzione vaporizzatore

- Inserire il tubo flessibile di aspirazione (10) fino all'arresto e bloccarlo ruotandolo verso sinistra. (Per rimuoverlo, ruotare verso destra)
- Dopo aver acceso l'apparecchio, a questo punto con il tubo flessibile è possibile rimuovere con il getto di vapore polvere, foglie, ecc.
- Dopo un uso prolungato, il filtro in plastica espansa all'interno dell'insero vaporizzatore può essere semplicemente lavato.

Manutenzione e cura

- Prima di effettuare qualunque lavoro sull'apparecchio, sfilare la spina di corrente.
- Per la pulizia delle parti in plastica, utilizzare un panno umido. Non utilizzare detergenti, solventi né oggetti appuntiti.
- Svuotare, sbattere e, se necessario, lavare il sacchetto di raccolta dello sporco.
- Lavare il filtro di plastica espansa.
- Lavare il filtro del vaporizzatore.

Dati tecnici

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita:	1000W
Capacità serbatoio:	15 l Inox
Tubo flessibile:	32 mm Ø

Riparazioni

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi consigliati dal costruttore. Se, nonostante i nostri controlli di qualità e la vostra cura, l'apparecchio dovesse guastarsi, fare effettuare le riparazioni da un elettricista specializzato autorizzato.

Protezione ambientale

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballo non gettandoli semplicemente in un cassonetto, ma portandoli ad un centro di riciclaggio ecologico.

Il piccolo dispendio di tempo necessario per tale operazione va a vantaggio del nostro ambiente.



- 1 Rotelle
- 2 Interruttore On/Off
- 3 Testa motore
- 4 Cestino filtro
- 5 Valvola a galleggiante di sicurezza
- 6 Chiusura
- 7 Serbatoio INOX
- 8 Raccordo di aspirazione
- 9 Impugnatura
- 10 Tubo flessibile di aspirazione
- 11 Tubo rigido di aspirazione
- 12 Bocchetta Combi
- 13 Bocchetta per fughe
- 14 Filtro in plastica espansa
- 15 Sacchetto raccolta sporco



Konformitätserklärung



Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Fax: +49 8702 94 85 8-29
E-Mail: info@matrix-direct.net

- D erklärt folgende Konformität gemäss EU-Richtline und Normen für den Artikel
- F déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- I dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo

Nass-/Trockensauger DGM 1000

- | | | | |
|-------------------------------------|-------------|--------------------------|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> | 98/37/EC | <input type="checkbox"/> | 87/404/EEC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> | R&TTD 1999/5/EC |
| <input type="checkbox"/> | 97/23/EC | <input type="checkbox"/> | 2000/14/EG_2005/88/EG |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> | 95/54/EC |
| <input type="checkbox"/> | 90/396/EC | <input type="checkbox"/> | 97/68/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 89/336/EEC | <input type="checkbox"/> | 2002/95/EC |

EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 50366; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;

Wörth/Isar, 12.06.2009

Art.-Nr. 6166.307

M. Bindhammer (Technical Director)

GARANTIE

D GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbono, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörtteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät

durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der Garantieanspruch.

Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Hersteller- oder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Voraussetzung ist, dass das Gerät zerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle

Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-

Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche

Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden

Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

SISTEC GmbH

- Ingolstädter Str. 24 • D - 85283 Wolnzach
- Tel.: 01805 / 841090 • Fax: 08442 / 957711
- info@sistec-gmbh.de

F GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces décollant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne figurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de

l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie.

Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou à un défaut sur le matériel par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.

A condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.

Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original. Nous vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.

Veillez envoyer les appareils „ franco usine „ ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non affranchies !

La garantie ne s'étend pas aux pièces usées en raison d'une usure naturelle.

En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modifications.

G GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità, costruito accuratamente secondo lo stato attuale della tecnica e utilizzando un materiale comune di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di consegna, che deve essere certificata con scontrino di cassa, fattura o bolla di consegna. Nel periodo di garanzia il nostro servizio clienti si impegna ad eliminare tutti i difetti di funzionamento, per i quali sia possibile dimostrare l'origine dovuta a difetti del materiale e non a un trattamento non conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia si espleta a nostra discrezione riparando gratuitamente i pezzi difettosi o sostituendoli con pezzi funzionanti. I pezzi sostituiti tornano di nostra proprietà. La riparazione o sostituzione dei singoli pezzi non implica il prolungamento del periodo di garanzia, così come non riaccende un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio in uso. Non è prevista una scadenza di garanzia propria per i pezzi di ricambio montati. Non rientrano nella garanzia danni e carenze degli apparecchi o di loro parti dovuti a sollecitazione impropria, trattamento e manutenzione irregolare. Lo stesso vale per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, nonché per l'installazione

di pezzi di ricambio e accessori che non rientrano nel nostro assortimento. Interventi o modifiche all'apparecchio apportati da persone che non ne hanno l'autorità, causano l'annullamento della garanzia. La garanzia non copre i danni dovuti ad uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

Danni dovuti a difetti di costruzione o dei materiali saranno sanati riparando o sostituendo l'apparecchio senza spese.

Le riparazioni o sostituzioni in garanzia sono possibili, solo se l'apparecchio viene riconsegnato non smontato e completo di scontrino d'acquisto e certificato di garanzia.

In caso di restituzione in garanzia, utilizzare esclusivamente l'imballo originale. In questo modo siamo in grado di garantire un decorso rapido e senza intoppi delle procedure di garanzia.

Inviare gli apparecchi „ franco sede" oppure applicandovi un adesivo „Freeway". Non si accettano spedizioni non affrancate.

La garanzia non si applica a pezzi logorati in seguito a naturale usura.

In caso di reclami di garanzia, guasti, necessità di pezzi di ricambi o accessori, rivolgersi alla Centrale Servizio Clienti indicata qui di seguito:

Con riserva di modifiche.

Nass-/Trockensauger DGM 1000

Ⓓ GARANTIE

gekauft bei: _____
in (Ort, Straße): _____
Name d. Käufers: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort : _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____
Fehlerbeschreibung: _____

Ⓖᵇ WARRANTY

Purchased at: _____
in (city, street): _____
Name of customer: _____
Street address: _____
Postal code, city: _____
Telephone: _____
Date, signature: _____
Fault description: _____

Ⓕ GARANTIE

Acheté chez : _____
à (ville, rue) : _____
Nom de l'acheteur : _____
Rue, N° : _____
CP, ville : _____
Téléphone : _____
Date, signature : _____
Description du défaut : _____

Ⓘ GARANZIA

acquistato da: _____
in (località, via): _____
Nome dell'acquirente: _____
Via, Nr. civivo _____
CAP, Località: _____
Telefono: _____
Data, Firma: _____
Descrizione del difetto: _____

Ⓝᵇ GARANTIE

Gekocht bij: _____
In (plaats, straat): _____
Naam v/d koper: _____
Straat, huisnr.: _____
Postcode, plaats : _____
Telefoon: _____
Datum, handtekening: _____
Beschrijving van de fout: _____



Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
Migros France S.A., F-74100 Etrembières
Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

 M-INFOLINE
CH-0848 84 0848
www.migros.ch

DO IT+GARDEN
 **MIGROS**